

## Primërë cartë nabëquë'ë San Pedro

### *Quëquë'ë Pedro lu ra shmënë Jesús*

<sup>1</sup> Na Pedro, nahia poshtë shtë Jesucristo. Quëquëa'a cartë rë' lu grë ra shmënë Dios naquërelde fuërë ládzi', ra narrë'tsë zihani partë shtë guë'dchiliu, ra naquërelde ra regiuni shtë Ponto, nu Galacia, nu Capadocia, nu Asia, nu Bitinia. <sup>2</sup> Quëquëa'a lu të nagulë Dadë Dios nu bë'në më disponer dizdë guahietë gac të shmënë më; por ni Espíritu Santo gulë lë'ë të parë guëzu'bë diaguë të shti'dzë Jesucristo. Gudili më lë'ë të parë guëzunë më almë shtë të por rënë shtënë Jesús. Gulë bë'në recibir zihani bendición shtë Dios nu gulë cuedchí ldu'u të.

### *Dzuléza'a iurë guëabré Jesús de gube'e*

<sup>3</sup> Rdë'na'a alabar Dios naná Dios nu Dadë shtë Jesucristo lamë shtë hia'a purquë gulë nacúbia'a purquë nalë bëga'a ldu'u më lë'ë hia'a. Iurne' nadápa'a esperansë nadë rialúdi'i por medio de Jesús purquë guashtë më ladi ra tégulë. <sup>4</sup> Nu nadápa'a tubi herenci nagutsa'u më lu gube'e; adë rialúdi'in nu adë rëac mánchëdi'in. Chulë nahin. <sup>5</sup> Rialdí ldu'u të shti'dzë Dios; por ni quëhapë më lë'ë të. Por pudërë shtë Dios gac salvar të; por ni dzulezë të tiempë naguëdchini Jesús stubi.

<sup>6</sup> Na të segurë ra cusë ni; por ni nalë rquitë ldu'u të aunquë por du'pë tiempë rzac zi të lu zihani clasë prëbë <sup>7</sup> të parë guëlua'a na verdá fe

shtë të. Fe shtë të más lasáquin quë orë naná rdëdë lu gui'i parë gac bë'a mënë nahin legítimë orë. Orë rialúhin perë fe shtë të rialúdi'in. Si talë tsagla'guë tsaldí ldu'u të shti'dzë Dios mientras napë të prëbë, tsasë mënë de quë rialdí ldu'u të de verdá. Iurë guëlua'a pudërë shtë Jesucristo, gunë më honrar lë'ë të; guëne'e më lugar lu gube'e parë lë'ë të. Guëni'i më cusë za'quë de lë'ë të. Guëdchini më nu grë mënë guená rall lu më.

<sup>8</sup> Lë'ë të rac shtu'u të Jesucristo aunque rnádi'i të lu më. Rialdí ldu'u të shti'dzë më iurne' sin adë chu rnádi'i lu më, nu rquitë ldu'u të. Nalë lëgrë na ldu'u të iurë runë të llgabë gapë të cusë chulë lu gube'e, hashtë runë faltë di'dzë parë gac bë'a mieti lla na lëgrë nanapë të. <sup>9</sup> Nalë lëgrë nanú la'ni ldu'u të purquë gunë të recibir lo quë naguëne'e Dios. Zni gac purquë rialdí ldu'u të shti'dzë Jesucristo narni'i gac të salvar.

<sup>10</sup> Ra profetë naguquërelde guahietë biadi'dzë rai' antsë lla gac salvar ra mënë. Biadi'dzë rai' shcuendë favurë nagunë Dios parë lë'ë hia'a. Gudili rai' nu guna'bë di'dzë rai' shcuendë lla gac salvára'a. <sup>11</sup> Guc shtu'u rai' niac bë'a rai' pë tiempë u chu na el quë nagunë salvar ra mënë. Lë'ë Espíritu Santo bé'ni' compañi lë'ë rai' parë guëquë'ë rai' lla gunë Cristo sufrir. Nu bëquë'ë rai' shcuendë lla gunë mënë alabar lë'ë më. <sup>12</sup> Espíritu Santo bëluá'ai' ra profetë de quë adë quëhúnedi'i rai' sirvë mizmë lë'ë rai' sino quëhunë rai' sirvë lë'ë hia'a iurë bëquë'ë rai' di'dzë rë'. Bëquë'ë rai' shcuendë diza'quë, perë adë guc bë'adi'i rai' pë runë cuntienë ra di'dzë. Perë iurne' lë'ë Espíritu Santo bëlua'a mizmë cusë ni lu hia'a por medio

el quë nabëlua'a diza'quë lu të con pudërë shtë Espíritu, el quë nabëshe'ldë Dios parë cuezënúhi' lë'ë hia'a. Ra ianglë rac shtu'u rai' tsasë rai' pë runë cuntienë di'dzë ni perë rúnëdi'i rai' gan gac bë'a rai'.

*Rac shtu'u Dios guëquërëlda'a tubi vidë za'quë*

<sup>13</sup> Por ni, gulë bë'në preparar bien parë gac bë'a të lo quë narac shtu'u më. Gulë bëzu'bë diaguë shti'dzë më. Gulë gapë esperansë de quë gac të salvar iurë gunë më cumplir lo quë naguzublú më la'ni vidë shtënë të. Gac të salvar iurë guëabré Jesucristo stubi. <sup>14</sup> Cumë shini obedientë, adë rianáldëdi'i të tëchi deseo mal ziquë bë'në të antsë, tiempë adë bënguë bë'adi'i të lë'ë më. <sup>15</sup> Gulë gubani tubi manëre za'quë sin duldë igual ziquë el quë nagulë lë'ë të; na më santu; zni rac shtu'u Dios guëquërdë të sin duldë. <sup>16</sup> Sagradas Escrituras rni'i: “Gulë gac të mënë santu purquë nahia santu”.

<sup>17</sup> Si talë rni'i të Dios na Shtadë të, napë quë guëzu'bë diaguël shti'dzi' guëdubi tiempë mientras quërdë të lu guë'dchiliu. Na më juësi nu gunë më juzguë sin adë gúnëdi'i më favurë parë ni tubi mënë. <sup>18</sup> Puës gudilli më parë gac të librë, parë adë tsanáldëdi'i të tëchi ra custumbrë nadë rlluí'idi'i, custumbrë nabë'në të recibir de shtadë guëlú të. Gudilli Jesucristo por duldë shtë të, lédëdi'i con bédchichi u orë narialú <sup>19</sup> sino gudilli më con rënë shtë më. Na më ziquë tubi lli'li mitu'në nanápëdi'i ni tubi faltë, nilë manchë. Rënë shtë më lasaquin. <sup>20</sup> Bë'në Dios destinar Jesucristo dizdë antsë cueshtë guë'dchiliu të gac më

Salvador. Antsë tsalú gué'dchiliu bēlua'alú mē lu mēnē; bēdchini mē parē gac salvar tē. <sup>21</sup> Por lē'ē Jesucristo lē'ē tē rialdí ldu'u tē Dios, el quē nabildishtē lē'ē Jesús ladi ra tēgulē nu bēcue'zē mē lē'i' ladē ldi shtē mē catē nanú llni nu pudērē. Lugar shtē hunurē guzubē mē. Rialdí ldu'u tē shti'dzē Dios, por ni quēbezē tē dzē naguēquēreldē tē con lē'ē mē.

<sup>22</sup> Lē'ē tē bēzu'bē diaguē tē diza'quē, por ni bēzunē mē ldu'u tē parē gac shtu'u tē de verdá ra shmēnē Jesús. Iurne' gulē guc shtu'u ra shmēnē Jesús con guēdubinú ldu'u tē. <sup>23</sup> Hia lē'ē tē gulē tē nacubi; napē tē vidē sin fin, lēdēdi'i por ra cusē narialú sino por shti'dzē Dios, di'dzē nanapē pudērē parē guēne'e vidē eternē, nu nunquē adē rialúdi'in. <sup>24</sup> Sagradas Escrituras rni'i:

Grē ra mēnē na rall ziquē gui'lli.

Chulē rlua'a guē'ē shtē plantē, perē rbidchi gui'lli nu ra guē'ē rlaguē lu guiu'u.

Por du'pē tiempē quēreldē mēnē lu guē'dchiliu; zni na vidē shtē mēnē,

<sup>25</sup> perē shti'dzē Dios nunquē adē rialúdi'in; napin pudērē parē siempērē.

Mizmē di'dzē ni bini tē iurē biadi'dzē na'a lu tē.

## 2

<sup>1</sup> Por ni gulē bēsa'nē grētē' clasē cusē mal ziquē llanē, nu bishi, nu engañi. Adē sēbidi'i ldu'u tē pē shtē sa'l. Adē rní'idi'i tē di'dzē dzabē cuntrē sa'l. <sup>2</sup> Mejurē ziquē tubi me'dē naguēr ralē, rac shtú'ull gádchill, zni gulē guc shtu'u shti'dzē Dios; nahin ziquē lechē parē ra me'dē. Shti'dzē mē nápēdi'in bishi; nahin parē tsaru'bē vidē cubi nanapē tē por

Espíritu Santo. Por shti'dzë më gapë të salvaciuni  
<sup>3</sup> purquë nanë të, rdë'ë të cuendë favurë nabë'në  
 më parë lë'ë të.

*Cristo ziquë tubi guë'ë nanabani*

<sup>4</sup> Gulë guabi'guë lu Dadë Jesús; na më cumë  
 ziquë tubi guë'ë nanabani. Ra nguiu bëquë guia'a  
 rall lë'ë më cumë cusë adë rlluí'idi'i, perë Jesús  
 náhi' ziquë tubi guë'ë nagulë Dios. Nalë lasaquin.

<sup>5</sup> Dios quëhuntsá'uhi' tubi grupë mënë nanabani  
 por Espíritu Santo; na të ziquë guë'ë shtë iádu'u.  
 Gulë gac të bëshuzi santu të parë gunë të ofrecërë  
 lu Dios oraciuni nu labansë narëuu' ldu'u më.  
 Gunë më recibir ra ofrendë ni por Jesucristo

<sup>6</sup> purquë naescritë la'ni Sagradas Escrituras:

Gulë guná, na rdchi'ba ziquë tubi guë'ë lu guë'dchi  
 Sión;

Guë'ë ni na guë'ë principal shtë tubi hiu'u ru'bë,  
 tubi guë'ë nagudili Dios. Napin llëru'bë  
 valurë.

El quë natsaldí ldu'i shti'dzë më, rtúdi'i lull; gunë  
 më honrar lë'ë mënë ni.

<sup>7</sup> Parë lë'ë të naná rialdí ldu'i shti'dzë më, napë më  
 llëru'bë valurë, perë parë ra nadë rialdídi'i ldu'i  
 shti'dzë më, gac cumplir lo quë narni'i Sagradas  
 Escrituras de lë'ë rall:

Lë'ë guë'ë nabëquë guia'a ra narza'a hiu'u, guquin  
 guë'ë principal shtë hiu'u.

<sup>8</sup> Nu rni'i Sagradas Escrituras:

Guërelde mënë guëc guë'ë ni; por guë'ë ni ldaguë  
 mënë catë nídi'i fin.

Pues lë'ë rall rrelde rall por adë gúnëdi'i rall  
 cuendë diza'quë shtë më. Puës parë ni nadesti-  
 nadë rall.

### *Na të tubi grupë shtë bëshuzi*

<sup>9</sup> Lë'ë të na të mënë nagulë Dios entrë grë mënë; na të tubi grupë shtë bëshuzi parë gunë të sirvë lu Rëy. Na të tubi guë'dchi nabë'në l dai' Dios. Na të mërë shmënë Dios të parë guadi'dzë të grë cusë ru'bë nabë'në Dios. Gulë më lë'ë të. Gulú më lë'ë të lu nacahi parë tsuté të lu llni parë guënë të lë'ë më. <sup>10</sup> Lë'ë të antsë adë nápëdi'i të vidë shtë Dios perë iurne' sí, na të shmënë Dios. Antsë ni tubi adë chu bégá'adi'i ldu'u lë'ë të perë iurne' Dios bëga'a ldú'i' lë'ë të.

### *Gulë guquërdë parë Dios*

<sup>11</sup> Lë'ë të amigu narac shtua'a, na të mënë ziquë mënë zitu parë guë'dchiliu rë'; na të më zitu entrë los de más mënë. Runa ruëguë lu të, adë gúnëdi'i të cumplir ra deseó mal nananú la'ni ldu'u të purquë na rahin ziquë enemigu narshini ldu'u të. <sup>12</sup> Gulë gapë buen conductë entrë ra naná guënëdi'i Dios të parë guëdë'ë rall cuendë na të shmënë Dios. Aunquë iurne' rni'i rall cuntrë lë'ë të cumë si fuërë na të narguini mënë, perë guená rall cusë za'quë naquëhunë të nu guëdë'ë rall cuendë, nu guëni'i rall dushquilli Dios, purquë iurní guëabré ldu'u rall con Dios, nu guëdë'ë Dios vidë eternë parë lë'ë rall.

<sup>13</sup> Gulë bëzu'bë diaguë ordë shtë gobiernë nu grë ra narnibë'a purquë na të shmënë Jesús. Gulë bëzu'bë diaguë di'dzë shtë rëy, el quë narnibë'a más; <sup>14</sup> nu gulë bëzu'bë diaguë shti'dzë gobiernë nabëshe'ldë rëy ni. Bëshe'ldë rëy rumanë lë'ë rall parë gunë rall honrar el quë naquëhunë bien nu gunë rall cashtigu el quë narunë mal. <sup>15</sup> Puës Dios rac shtú'ui' de quë lë'ë të gunë të bien të parë

guëta'u të rua' mënë nanëdi'i gac bë'a mudë narac shtu'u Dios guëquëredë rall. Rni'i rall cusë tuntë cuntrë lë'ë të.

<sup>16</sup> Gulë cue cumë ziquë nguïu naná librë, perë adë rúnëdi'i të usar libertá narne'e Dios ziquë tubi prëtëstë parë gúnël duldë. Más bien gulë cue cumë ziquë tubi muzë shtë Dios. <sup>17</sup> Gulë bédë'lë rëspëti parë grë mënë. Gulë guc shtu'u grë ra shmënë Jesús. Gulë bë'në rëspëti Dios nu gulë bë'në rëspëti lë'ë narnibë'a más lu guë'dchiliu.

### *Guzac zi Jesús*

<sup>18</sup> Grë të nanapë lamë, gulë gapë rëspëti lu shlámël nu gulë bëzu'bë diaguë shti'dzë rail; lëdë niá'asëdi'i lu lamë za'quë u lu ra narga'a ldu'i sáhi', sino también gulë bëzu'bë diaguë shti'dzë ra lamë mal narunë nalaa'dchi. <sup>19</sup> Rëuu' ldu'u Dios con nguïu naná pacënci iurë rzunaldë mënë lë'ëll sin causë. <sup>20</sup> Perë si talë quëhúnël mal, por ni quëlda'a mënë hiaguë guëquël nu nal cunformë con cashtigu ni, perë çpë cusë za'quë quëhúnël? En cambi, si quëhúnël bien nu rzac zi mënë lë'ël, si talë rua'a ldú'ul lu cusë ni nu nápël pacënci, ni sí rëuu' ldu'u Dios. <sup>21</sup> Puës guna'bë Dios lë'ë të parë tsagla'guë të rëglë ni. Jesucristo guzac zíhi' por lë'ë të. Sufrimientë shtëhi' na ziquë muestrë të gunë të ziquë bë'në më. <sup>22</sup> Lë'ë më ni adë bë'nëdi'i' duldë nu nilë jamás adë guluguëdi'i më. <sup>23</sup> Iurë lë'ë ra mënë gurushtiá rall guëc më, adë bëquëbidi'i më con galrushtiá. Iurë bëzac zi mënë lë'i', adë bédchigrë dí'dzëdi'i' lu mënë sino guna'bë më lu Dios parë gunë Dios juzguë lë'ë rall za'quë za'quë. <sup>24</sup> Mizmë Jesucristo bia'a më grë ra duldë shtë

hia'a iurë bē'nē mē sufrir lu cruz tē parē gáca'a ziquē tubi naguti; hia adē chu gúnēdi'i duldē parē guēbánia'a tubi vidē za'quē delantē lu mē. Lē'ē mē guc mē ridē tē parē lē'ē tē guēac tē maldá narunē tē. <sup>25</sup> Antsē lē'ē tē guzú tē ziquē lli'li naguniti, perē iurne' bēabrí ldu'u tē con Jesucristo. Lē'ē mē canihapē mē lē'ē tē ziquē vēquērē nu na mē el quē nacanihapē ldu'u tē, tē parē adē guēnítidi'i tē jamás.

### 3

#### *Cunseju parē ra nabētsē'a*

<sup>1</sup> Ziquē ra muzē napē quē gunē rall cumplir, también lē'ē tē tse'lē ra nguū, gulē bēzu'bē diaguē shti'dzē tsé'lēl, purquē si talē adē rialdídi'i ldu'u tsé'lēl diza'quē, iurē guēnall conductē shtēnēl, tsaldí ldú'ull shti'dzē mē sin ni tubi di'dzē naru-adí'dzēl lúhi'. <sup>2</sup> Zni gaquin purquē guēná rall quērelde tē bien; guēná rall napē tē rēspēti lu Dios nu guēná rall napē tē vidē limpi. <sup>3</sup> Adornē shtēnē tē gáquēdi'in cusē fuērē ziquē narzē'ē ra begu u ziquē ra shnezē cu'u, ziquē orē u lari za'quē. <sup>4</sup> Sino adornē shtēnē tē gaquin la'ni ldu'u tē catē adē chu rnádi'i luhin, adornē nadē rialúdi'i. Gac tē mēnē nadu'u nu naza'quē con pacēnci con grē mēnē. Zni rēuu' ldu'u Dios guēquērelde tē. <sup>5</sup> Tiempē guahietē ra na'a santu nagualdí ldu'i shti'dzē Dios, na rai' mēnē nadu'u nu bē'nē rai' rēspēti tse'lē rai'. Chulē guc vidē shtē rai'. <sup>6</sup> Por ejemplē, Sara bēzu'bē diágui' shti'dzē Abraham nu guni'i Sara lu tsé'li': “Dadē shtēna”. Iurne' na tē ziquē shini Sara si talē quērelde tē bien, si talē adē rdzēbēdi'i tē lu narunē cuntrē lē'el.



<sup>7</sup> Nu zac lë'ë të tse'lë na'a, gulë gac mënë za'quë; gulë bë'në honrar tsé'lël. Gulë bë'në rëspëti lu tsé'lël purquë ra na'a nápëdi'i rall fuersë ziquë ra nguiu, perë napë rall vidë eternë juntë con lë'ë të por tubi favurë nabë'në Dios parë grë të. Gulë bë'në cumplir di'dzë rë' parë guëdë'ë Dios grë cusë narna'bë të lu më. Súd'i'i ni tubi cusë ziquë storbë parë oraciuni shtë të.

*Quëhúnëi bien perë rzac zi mënë lë'ël*

<sup>8</sup> Por fin, gulë gac unidë con tubsë llgabë. Gulë bëga'a ldú'ul sa'l. Gulë gac shtu'u sa'l naná shmënë Dios. Gulë gac nadu'u nu gulë bë'në tratë sa'l con rëspëti. <sup>9</sup> Adë quíllidi'i të sa'l con mal aunquë rúnëll cuntrë lë'ël. Adë gushtiádi'il guëc sa'l aunquë rni'i guídzëll cuntrë lë'ël. Al contrari, gulë guna'bë lu Dios por contrari shténëll të gunë lda'i' më sa'l. Gulë më lë'ë të parë gunë të cumplir ra cusë rë'. Zni gunë të recibir bendición shtë më <sup>10</sup> purquë naescritë:

El quë narac shtu'u guëbánill bien nu rac shtú'ull  
guëquitë ldú'ull,

napë quë gápëll cuidadë lo quë narní'ill, adë  
guësiguëdi'ill sa'll con di'dzë.

<sup>11</sup> Runë tucarë guësá'nëll cusë mal nu gúnëll bien;  
napë quë quílill nezë catë rbedchí ldú'ull,  
nu tsaglá'guëll shnezë më.

<sup>12</sup> Lë'ë Dadë canihapë më ra më za'quë nu rquë  
diaguë më oraciuni shtë rai' iurë rna'bë  
nguiu ni lu më.

Perë lë'ë më runë më cuntrë ra narunë mal.

<sup>13</sup> ¿Chu napë pudërë parë gúnëll dañi lë'ë të si  
talë quëhunë të bien? <sup>14</sup> Perë si talë rzac zi të

purquë rianaldë të tëchi cusë za'quë, dichusë na të. Adë rdzëbëdi'il lu mënë nu adë riádi'i ldu'u të <sup>15</sup> sino gulë bëzu'bë diaguë di'dzë shtë Cristo guëdubi tiempë. Na më lamë shtë të. Nu gulë gac preparadë cualquier iurë parë guëquebi të lu ra mënë pëzielú nal shmënë Jesús. Si talë guëna'bë di'dzë rall lul, hia nanël lla gúnël parë defender lë'ël. Nadë más napë quë guëni'inul lë'ë rall con galnadu'u nu rëspëti. <sup>16</sup> Gulë guquërelde bien sin ni tubi duldë të parë iurë ra contrari quëgni'i didzabë cuntrë lë'ë të, guëtú lu rall purquë nádi'in verdá. <sup>17</sup> Si talë guëdë'ë më sí sac zi të, mejurë gunë të sufrir por cusë za'quë, lëdëdi'i por mal.

<sup>18</sup> Gulë bë'në llgabë; Cristo guti tubsë vultë por ra pecadurë; jamás gátidi'i më stubi. Tubdí na shcuendë më lu Dios perë guti më shlugar ra nanapë duldë parë gue'dënú më lë'ë hia'a lu Dios. Guti më en cuantë cuerpë shtëhi', perë guashtëhi' ladi ra tégulë por pudërë shtë Espíritu. <sup>19</sup> Tiempë ni guadi'dzë më lu ra espíritu shtë tégulë lugar catë napë Dios lë'ë rai' ziquë prësi. <sup>20</sup> Mënë ni naguquërelde tiempë shtë Noé, adë bëzu'bë diáguëdi'i rall shti'dzë Dios. Pues adë bëshé'ldëdi'i Dios juici lueguë sino con pacënci quëbezë më hashtë guctsa'u barcu ru'bë. Por barcu ni bëldasë mënë, u sea shunë mënë, guc salvar lu juici shtë nisë. <sup>21</sup> Manërë ni iurë bëriubë nisë të, guni'i të lu sa' të de quë nasalvar të. Galëriubë nisë nádi'i ziquë bañi parë cuerpë shtë të sino nahin sëñi de quë nanël bëzunë Dios ldú'ul, de quë limpi na ldú'ul purquë Jesucristo guashtëhi' ladi ra tégulë. <sup>22</sup> Iurne' cuezë Jesucristo gube'e ladë ldi shtë Dios. Cagnibë'a më. Grë ra ianglë nu autoridá nu grë ra

narnibë'a stubi lugar, rzu'bë diaguë rai' shti'dzë më.

## 4

### *Gulë bë'në sirvë Dios según llni nabëne'e më*

<sup>1</sup> Por ni, ziquë Jesucristo bë'ni' sufrir shcuerpë më, gulë gac dispuestë gunë të sufrir. El quë naguzac zi shcuérpi', adë rianáldëdi'ill tëchi duldë.

<sup>2</sup> Rac shtú'ull guëbánil según voluntá shtë Dios mientras quëréldëll lu guë'dchiliu. Hia nëdi'ill gúnëll cumplir deseo mal nananú la'ni ldú'ull.

<sup>3</sup> Tiempë nagudëdë, guquëreldë të vidë mal; bë'në të lo quë narquitë ldu'u ra mënë nanadë guënëdi'i Dios. Gubani të lu vici; bë'në të cumplir deseo mal: guzuu'dchi të; gudáu sha'të të lu mellë nu bi'i të zili vini. Guanaldë të tëchi dioses falsë nanapë mënë, mënë naquëreldë sin lëy za'quë nu sin rëglë.

<sup>4</sup> Perë iurne' lë'ë rall rdzëguë' ldu'u rall de quë lë'ë të adë rúnëdi'i të compañi lë'ë rall lu ra cusë mal ziquë antsë. Nu rni'i rall di'dzë dzabë cuntrë lë'ë të.

<sup>5</sup> Perë segurë napë quë guëtë'dë rall cuendë lu Dios; gunë më juzguë grë mënë. Gunë më juzguë ra nanabani nu también grë ra tëgulë.

<sup>6</sup> Lë'ë ra tëgulë hia bini rai' diza'quë. Guc rai' juzguë ziquë mënë; guti rai'. Bini rai' diza'quë të parë si talë tsaldí ldu'u rai' shti'dzë më, guëbani rai' ziquë Dios. Espíritu Santo guëne'e vidë eternë parë lë'ë rai'.

<sup>7</sup> Hia ze'dë bi'guë nasesë fin shtë grë cusë. Por ni gulë bë'në llgabë tubldí të gúnëdi'il duldë. Adë riádi'i ldú'ul sino gulë guna'bë lu Dios. <sup>8</sup> Subrë todë gulë gapë llëru'bë amor parë sa'l purquë si talë rac shtú'ul sa'l, iurní quëhúnël perđunë lë'ëll

zihani vultë. <sup>9</sup> Gulë bë'në recibir lídchil chu stubi ra bëchi sa'l naze'dë lídchil sin quë adë ri-asháquëdi'ildú'ul. <sup>10</sup> Cualquier don nabëzëlaa'dchi Espíritu Santo parë lë'ël, gulë bë'në sirvë lu ra sa' të con llni ni ziquë mënë naquëhunë cumplir lo quë narac shtu'u Dios. Gulë bëzëlaa'dchi lo quë nabë'nël recibir parë bien shtë sa'l. Gulë bë'në usar llni shtë Espíritu Santo nabëne'e Dios të parë tsaru'bë sa'l. Iurní gac të muzë za'quë shtë Dios. <sup>11</sup> Si talë chu rac ruadi'dzë ziquë mësë, napë quë guadi'dzëll shti'dzë më por pudërë shtë më. El quë narunë sirvë sa'll, napë quë gúnëll sirvë por pudërë narne'e më. Zni gunë mënë alabar Dios por medio lë'ë Dadë Jesucristo. Cha guëd'ë hia'a labansë lu më. llëru'bë na pudërë shtë më. Guëribë'a më parë siembrë. Amén.

### *Ra shmënë Jesús rzac zi rall*

<sup>12</sup> Lë'ë të narac shtua'a, adë rdzëguëë'di'ildu'u të iurë ra prëbë ze'dë. Na prëbë ziquë be'lë narru'u lu gui'i, perë adë rdzëguëë'di'ildu'u të. Adë rúnëdi'il llgabë sulë lë'ël rúnël sufrir lu prëbë. <sup>13</sup> Mejurë gulë bëquitë ldu'u të purquë quëhunë të sufrir mizmë manërë cumë bë'në Cristo sufrir. Gulë gua'a ldu'u të parë gapë të lëgrë la'ni ldú'ul, nu gulë bëquitë ldu'u të iurë guëdchini më stubi con pudërë nu llni. <sup>14</sup> Si talë rushtiá mënë lu të purquë na të shmënë Jesucristo, dichusë na të. Espíritu shtë Dios cuezënúhi' lë'ë të. <sup>15</sup> Mënë runë sufrir purquë rguini rall sa' rall u rbaa'në rall, u runë rall mal u riuté rall asuntë nadë rlluí'idi'i, u na rall nadishi'bi; perë adë rúnëdi'i të ra cusë ni parë adë guëdchínidi'i cashtigu guëc të nu gúnël sufrir. <sup>16</sup> Mejurë na si rzac zil purquë rianáldël enseñansë

shtë Jesús; adë rtúdi'i lul iurní sino gulë bédë'ë graci lu Dios purquë nal shmënë më.

17 Hia bëga'a iurë sublú juici shtë Dios con mizmë shmënë më. Si talë juici ni guëzublú con lë'ë hia'a çlla gac fin shtë ra naná rzu'bë diáguëdi'i diza'quë shtë më? 18 Ra nguiu narunë cumplir shti'dzë më, runë rall llëru'bë fuersë parë gac salvar rall; çpë gac con ra nanápëdi'i rëspëti parë cusë santu nu rianaldë rall tëchi cusë mal? 19 Por ni, el quë narzac zi purquë nahin voluntá shtë Dios, napë quë tsagla'guë gúnëll bien nu tsagla'guë tsaldí ldú'ull gac salvárëll por pudërë shtë el quë nabëntsa'u nguiu. Siemprë gunë më cumplir shtí'dzi'.

## 5

### *Cunseju parë ra narialdí ldu'i Jesús*

1 Quëdë'ëhia cunseju parë ra më guani'si naná cabësë shtë shmënë Jesús. Tambiën na nahia më guani'si nu nahia testigu de quë Cristo bë'ni' sufrir. Guna recibir juntë con lë'ë të iurë guëlua'a pudërë nu llni shtë më. 2 Gulë gupë ra shmënë Jesús ziquë tubi vëquërë; quëhápëll ra lli'li purquë zni rac shtu'u Dios. Gulë bë'nin voluntariamente, lëdëdi'i purquë cagnibë'ahia lë'ë të. Bë'në compa'ni lë'ë rai' con guëdubinú ldú'ul, lëdëdi'i purquë rbezë të gunë të recibir dumí. 3 Gulë gupë ra shmënë Dios tubi manërë nadu'u, lëdëdi'i ziquë lamë narunë nalaa'dchi lu ra muzë. Gulë gac ejemplë za'quë lu rai'. 4 Iurë Jesús, el quë nanapë pudërë parë quëhapë ra lli'li, guëlua'alúhi' lu hia'a stubi, lë'ë të gunë të recibir tubi premi, tubi corunë narabtsë'ë nanadë rialúdi'i.

<sup>5</sup> Nu zac lè'è të nanapë menos edá, gulë bëzu'bë diaguë di'dzë shtë ra më guani'si. Grë të, gulë gac më nadu'u lu sa'l purquë naescritë:

Dios rzu më lu grë ra narunë naru'bë.

Runë më compaňi grëtë' ra naná nadu'u.

<sup>6</sup> Gulë gac mënë nadu'u delantë lu Dios pudërusë. Gulë bédë'è sí të guë nibë'a më lè'è të; iurní gunë më honrar lè'è të iurë rga'a tiempë. <sup>7</sup> Gulë bédë'è grë galriá ldu'u guëca'a më purquë nalë rac shtu'u më lè'ël; quëhapë më lè'ël.

<sup>8</sup> Gulë cue nasini nu gulë gapë cuidadë. Enemigu shtë të na mëdzabë Satanás; canzëll ziquë tubi león narzubá. Rguílill mënë parë ldaguë rall lu pudërë shtënell të tsaldí ldu'u rall shti'dzë mëdzabë. <sup>9</sup> Gulë sutipë lu mëdzabë; gulë gac firmë lu shnezë Dios. Gulë bédë'è cuendë de quë grëtë' sa' të naná shmënë Jesús guëdubi partë shtë guë'dchiliu, quëgzac zi rai' mizmë manërë quë lè'è të. <sup>10</sup> Despuësë de quëgzac zi të por du'pë tiempë, Dios el quë narne'e zihani favurë nu bendición, el quë naguna'bë lè'è të parë gapë të vidë sin fin juntë con Cristo, gunë më të gac të firmë lu shnézi', nu gunë më parë cuedchí ldu'u të, nu guëne'e më fuersë parë lè'è të. Mizmë Dios ni guna'bë më lè'è hia'a parë tsuté hia'a lu llni catë quëreldë më. Bë'në mëhin purquë unidë na hia'a con Cristo. <sup>11</sup> Cha quëdë'na'a alabar lè'è më. Amén.

### *Rialú cartë rë' con tubi saludë*

<sup>12</sup> Silvano tubi bëcha'a, quëquë'ëll cartë rë' por na. Lluá'ahia Silvano quëhúnëll cumplir voluntá shtë Dios. Cartë rë' nadu'pin perë la'nin bënehia

cunseju. Quëhuna testificar grë ra favurë nu ben-  
dición nabë'në të recibir de Dios, rlua'a de quë  
nezë za'quë naguna'zi të nahin verdá.

<sup>13</sup> Ra grupë shtë shmënë Jesús naquëreldë Ba-  
bilonia, ra nagulé Dios ziquë gulë më lë'ë të,  
quëgshe'ldë rai' saludë. Nu zac Marcos, shinia,  
quëgshé'ldëll saludë parë lë'ë të. <sup>14</sup> Gulë bë'në  
saludar ra sa' të con tubi saludë shtë amor.

Gulë cuedchí ldu'u të, lë'ë të naná unidë con  
Jesucristo. Amén.

**Diza'quë shtë Dios con dizë**  
**New Testament in Zapotec, Ocotlán (MX:zac:Zapotec,**  
**Ocotlán)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Ocotlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Ocotlán [zac], Mexico

**Copyright Information**

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Ocotlán

**© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

b5034bc2-699c-5c8d-b682-32909c3d919b